

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

SESSION JUIN 2004

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

JAPONAIS INDUSTRIEL

DURÉE : 2 heures – COEFFICIENT : 2

L'utilisation d'un dictionnaire bilingue est autorisée

ウォークマン

200 000 000 台以上作られました。歩きながら音楽を楽しめる小さなウォークマンは、今、世界中の人々に親しまれています。

ソニーの社長が「飛行機の中で音楽を聞ける便利な機械を作ってください。」と言ったので、会社の人々はウォークマンを作りはじめました。音楽の大好きだった社長は、外国に行く時に大きいテープレコーダー¹とヘッドフォン²を飛行機の中に持って行きました。小さいステレオがほしかったです。そこで、会社の人々が小さいものを作りました。音楽を聞くだけだったから、録音³は必要ではありませんでした。テープレコーダーから録音部分を取って、軽くしただけの機械でした。これが「ウォークマン」の最初の形^{かたち}でした。

10 これだけ小さければ、どこでも、歩きながらでも、音楽が聞けます。音楽好きの若者^{わかもの}には絶対に売れると思いました。次の年の 1979 年に、ソニーはその機械に「ウォークマン」という名前をつけて売ることにしました。会社の人がおそくまで仕事をしたので、4 カ月後に「ウォークマン」ができました。いい音と小さいヘッドフォン。

15 しかし、3000 台しか売れませんでした。そこで、もっと売れるように、ソニーの社員^{いん}たちが自分でウォークマンをつけて、一日中電車に乗ったり、東京を歩き回ったりしました。そして、若者^{わかもの}がたくさんいる学校などの前も通りました。それから、すぐにブームになりました。

¹ magnétophone

² écouteurs

³ enregistrement

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
--

A. Répondez en français aux questions suivantes en utilisant uniquement les informations contenues dans le texte.

9 points	A1 = 2	A2 = 2	A3 = 2	A4 = 0,5	A5 = 0,5	A6 = 2
----------	--------	--------	--------	----------	----------	--------

1. Pourquoi le Président de Sony désirait-il un magnétophone portatif ?
2. À partir de quoi et comment le *walkman* a-t-il été fabriqué ?
3. Donnez quatre caractéristiques du *walkman*.
4. Donnez le nombre de *walkman* vendus dans le monde lorsque cet article fut écrit ?
5. Pour quel type de public cet appareil a-t-il été mis au point ?
6. Comment Sony a-t-elle fait pour augmenter ses ventes de *walkman* ?

B. Traduisez en français le dernier paragraphe du texte : de la ligne 15 à la ligne 18. (3 points)

De しかし à ブームになりました

C. Écrivez 4 phrases en utilisant les formes soulignées ci-dessous. (4 points)

1. 作られました (ligne 1)
2. 歩きながら (ligne 1)
3. 言ったので (ligne 4)
4. 売れるように (ligne 15)

D. あなたもウォークマンを使いますか。ウォークマンについて、あなたの考えを書いてください。 (entre 5 et 8 lignes) (4 points)